

## آیا پول کافی از سوسیال دریافت نمی‌کنید؟ پس حق خود را طلب کنید!

: اطلاعات مهم برای تمام کسانی که  
- در کمپ و یا Übergangwohnheim زندگی می‌کنند،  
- تنها و یا به همراه فرزند خود (تک سر پرست) زندگی می‌کنند،  
- پول سوسیال از AsylbIG دریافت می‌کنند.

اگر شما هم تنها و یا همراه با فرزند خود ( به صورت تک سرپرست ) در کمپ و یا Übergangwohnheim زندگی می‌کنید، پس به احتمال زیاد سوسیال بخشی از مقرری ماهانه شما که حق قانونی شماست بهتان پرداخت نمی‌کند.

از سال ۲۰۱۹ سوسیال میزان ۱۰٪ از پول ماهانه شما را به شما پرداخت نمی‌کند.

ادعای آنها این است که شما می‌توانید با استفاده مشترک (مثل یک خانواده) از برخی مایحتاج زندگی از هزینه‌هایتان بکاهید و بر همین اساس آنها ماهانه از مقرری شما مبلغی را کسر میکنند ( مثلا به جای ۳۶۴ یورو شما ۳۲۸ یورو دریافت می‌کنید).

این کار نا حق است! به تازگی برخی دادگاه ها این کار را خلاف قانون شناخته اند!

پیشنهاد ما این است که شما (و هر کس دیگری که از او به ناحق پول کسر میشود) یک فرم اعتراض پر کنید. ما به شما کمک می‌کنیم و شما می‌توانید با کمک وکیل‌های ما این کار را به صورت رایگان انجام دهید. در صورت موفقیت ( که احتمال آن بسیار بالا می‌باشد) شما نه تنها از این پس ۱۰٪ بیشتر دریافت می‌کنید، بلکه تمام پولهایی که در سال گذشته از شما کم شده به شما بازگردانده می‌شود!

کاری که شما می‌توانید انجام دهید:

۱. امضای و تاریخ زدن در پایین فرم وکالتنامه وکیلی که در این پرونده همکاری میکند ( صفحه ۲ و ۳ )  
توجه: وکیل هیچ هزینه ای برای وکالت در این پرونده از شما دریافت نخواهد کرد. این خدمت به صورت رایگان میباشد.

۲. پر کردن فرم „Schweigepflichtentbindung“ با اطلاعات تماس ما ( صفحه ۴ ) که به ما اجازه می‌دهد که با وکیل در تماس باشیم و از سواالی بود بتوانیم با شما تماس بگیریم و شما را در جریان پیشرفت کار قرار دهیم.

۳. کپی و یا اسکن کردن آخرین نامه ای که از سوسیال گرفته اید (Bescheid über Leistungen nach dem AsylbIG)  
(ترجیحا کل نامه را کپی کنید بهتر است).

این مدارک را میتوانید با پست، ایمیل [info@fluechtlingsrat-bremen.de] و یا بصورت حضوری به دست ما برسانید.

Fluechtlingsrat Bremen  
St. Jürgen-Straße 102  
28203 Bremen  
[www.fluechtlingsrat-bremen.de](http://www.fluechtlingsrat-bremen.de)

هست و تمام هدف ما بر دفاع از پناجویان و آگاه سازی آنها از حق و حقوق قانونیشان (NGO) موسسه ما، یک موسسه خیریه می‌توانید به وب سایت ما (Datenschutz) است. برای اطلاعات بیشتر از فعالیت های ما و مقررات حریم خصوصی ما مراجعه کنید [www.fluechtlingsrat-bremen/ds](http://www.fluechtlingsrat-bremen/ds)

## Vollmacht im sozialrechtlichen Verfahren

Hiermit erteile ich

---

(Vor- und Zuname, Anschrift)

Herrn Rechtsanwalt  
Fabian Rust  
Georg-Gleistein-Straße 15  
28757 Bremen-Vegesack

in meiner Sozialrechtssache

gegen Amt für Soziale Dienste

wegen Leistungen nach dem AsylbLG und sämtliche Folgeangelegenheiten

### Vollmacht.

Die Vollmacht erstreckt sich auf:

1. die Vertretung im Verwaltungsverfahren (§ 13 SGB X), auch im Vor- und Widerspruchsverfahren,
2. die Prozessführung (§§ 73 SGG, 81 ff ZPO), auch im Wege der einstweiligen Anordnung, einschließlich der Befugnis zur Erhebung und Rücknahme von Widerklagen (§ 100 SGG),
3. die Vertretung in sonstigen Verfahren und bei außergerichtlichen Verhandlungen aller Art,
4. die Begründung und Aufhebung von Vertragsverhältnissen und die Abgabe von einseitigen Willenserklärungen,
5. die Entgegennahme von Sozialdaten (§ 67 ff SGB X) sowie von Akten und Unterlagen jeder Art.

Die Vollmacht gilt für alle Instanzen und erstreckt sich auf Neben- und Folgeverfahren aller Art. Sie umfasst insbesondere die Befugnis, Zustellungen zu bewirken und entgegenzunehmen, die Vollmacht ganz oder teilweise auf andere zu übertragen (Untervollmacht), Rechtsmittel einzulegen, zurückzunehmen oder auf sie zu verzichten, den Rechtsstreit oder außergerichtliche Verhandlungen durch Vergleich, Verzicht oder Anerkenntnis zu erledigen, Geld, Wertsachen und Urkunden, insbesondere auch den Streitgegenstand und die von dem Gegner, von der Justizkasse oder von sonstigen Stellen zu erstattenden Beträge entgegenzunehmen sowie zur Verfügung darüber ohne die Beschränkung des § 181 BGB, zur Begründung und Aufhebung von Vertragsverhältnissen und zur Abgabe von einseitigen Willenserklärungen, insbesondere zum Ausspruch von ordentlichen und außerordentlichen Kündigungen.

Die Vollmacht erstreckt sich auch auf Nebenverfahren, z.B. Arrest und einstweilige Verfügung, Kostenfestsetzung, Zwangsvollstreckung einschließlich der aus ihr erwachsenden besonderen Verfahren (z.B. § 88 SGG; §§ 726-732, 766-774, 785, 805, 872 ff. ZPO u.a.), Zwangsversteigerung und Zwangsverwaltung, Hinterlegungsverfahren, Vergleichsverfahren und Konkurs.

Die Vollmacht gilt über den Tod hinaus.

**Der/die Vollmachtgeber/in erklärt sich ausdrücklich damit einverstanden, dass die Akten sechs Monate nach Beendigung des Mandats vernichtet werden, wenn der/die Vollmachtgeber/in nicht die Aushändigung der Akte verlangt.**

**Rechtsanwalt Fabian Rust ist mit dieser Vollmacht ausdrücklich bevollmächtigt, im Namen des/der Vollmachtgebers/-geberin Verfassungsbeschwerde vor dem Verfassungsgericht und Menschenrechtsbeschwerde vor dem Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte einzulegen.**

---

(Ort)

(Datum)

---

(Unterschrift)

**Mandant\*innenfragebogen**

**Persönliche Daten**

Vorname: \_\_\_\_\_ Name: \_\_\_\_\_  
Geburtsdatum: \_\_\_\_\_ Geburtsort: \_\_\_\_\_  
Familienstand: \_\_\_\_\_ Beruf: \_\_\_\_\_  
Staatsangehörigk.: \_\_\_\_\_ Aufenthaltsstatus: \_\_\_\_\_  
in Deutschland seit: \_\_\_\_\_ Kinder (Anzahl): \_\_\_\_\_

**Adresse:** \_\_\_\_\_

- Ich wohne noch in einer **Sammelunterkunft**  
 Ich habe eine **eigene Wohnung** und zwar seit dem: \_\_\_\_\_  
 Ich war/bin in **Quarantäne** in der Zeit von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_

**Kontaktdaten**

Festnetztelefon: \_\_\_\_\_ Mobiltelefon: \_\_\_\_\_  
Telefax: \_\_\_\_\_ eMail: \_\_\_\_\_  
Bankverbindung: \_\_\_\_\_

**Messenger**

- Signal     Telegram     WhatsApp     Threema  
 Wire

**Wie häufig überprüfen Sie Ihre Email Adresse?**

- täglich     wöchentlich     gelegentlich     fast gar nicht

**Über welchen Weg kann/soll der Schriftverkehr mit Ihnen geführt werden?**

(Bei der Wahl „eMail“ oder „Messenger“ erklären Sie sich damit einverstanden, dass die Korrespondenz mit der Anwaltskanzlei auch per eMail oder Messenger erfolgen kann. Abschriften ein- und ausgehender Schriftsätze erhalten Sie dann ggf. nur als PDF Dokument über den ausgewählten Kontaktweg.)

- Post     eMail     Fax     Messenger  
**(Mehrfachnennung erbeten!)**

**Bitte soweit möglich Unterlagen beifügen!**

- Bescheide/Widerspruchsbescheid**  
 **ggf. bisherige Korrespondenz**  
 **Vollmacht**  
 **Sonstiges**

**Dieses Formular bitte per Fax, Post oder eMail zurück an die im Briefkopf bezeichnete Anschrift.**

**Hinweise**

Durch das Ausfüllen dieses Fragenbogens wird noch kein Mandatsverhältnis begründet. Eine Mandatsübernahme erfolgt erst mit ausdrücklicher Erklärung des Rechtsanwalts, dass er das Mandat annimmt.

Hinweise gem. § 33 BDSG: Ihre persönlichen Daten werden in der EDV gespeichert und in dieser verwahrt.

## Entbindung von der Schweigepflicht

Hiermit entbinde ich,

نام

نام خانوادگی

آدرس

شماره تلفن

ایمیل

Folgende Person/en:

Rechtsanwalt Fabian Rust und Mitarbeitende der Kanzlei Rust

in Sachen: Leistungen nach dem AsylbLG

von ihren Schweigepflichten gegenüber:

Mitarbeitende Flüchtlingsrat Bremen – Projekt Pay:

N. Ghafouri, H. Dieckmann, G. Oerter

Flüchtlingsrat Bremen

St. Jürgenstr. 102

28203 Bremen

Tel. 0421 4166 12 18

Fax 0421 4166 1219

[info@fluechtlingsrat-bremen.de](mailto:info@fluechtlingsrat-bremen.de)

Diese Schweigepflichtentbindung ist jederzeit widerruflich.

Bremen,

تاریخ

امضا

Unterschrift

تاریخ

در برمن زندگی می کنم از

تاریخ

من از jobcenter یا از سرکار .پول می گیرم از

Unsere Hinweise zum Datenschutz finden Sie hier: [www.fluechtlingsrat-bremen.de/ds](http://www.fluechtlingsrat-bremen.de/ds)